

Sobre una nueva y singular inscripción de Domiciano recuperada en Arenzana de Arriba (La Rioja)

About a new and singular inscription from Arenzana de Arriba (La Rioja) with Domitian's titlature

Ignacio Simón Cornago*

Resumen: *se propone una nueva lectura e interpretación para un epígrafe sobre terra sigillata con la titulatura imperial de Domiciano.*

Abstract: *it is proposed a new reading and interpretation of an inscription on samian ware which mentions Domitian's titlature.*

Palabras clave: *Domiciano, Tritium Magallum, forma, instrumentum inscriptum, molde*

Keywords: *Domitian, Tritium Magallum, forma, instrumentum inscriptum, mould*

Recientemente se han publicado varios fragmentos de *terra sigillata* hispánica que forman parte de un cuenco decorado H.20 que, por desgracia, no se conserva completo pero que, a diferencia de lo habitual, está inscrito con un texto muy singular. Los fragmentos fueron incautados a un expoliador y provienen del yacimiento de La Cereceda¹, en el término municipal Arenzana de Arriba (La Rioja) y próximo a Tricio, antigua *Tritium Magallum*, donde se ubica el principal complejo

* Università degli Studi di Roma Tor Vergata. Este trabajo se incluye en el proyecto de investigación: Hesperia: lenguas, epigrafía y onomástica paleohispánica (FFI2015-63981-C3-1-P) y en el programa Marie Skłodowska-Curie, European Union's Horizon 2020, Grant agreement N° 794476.

1. Se conservan en Pamplona, en la Sección de Registro, Bienes Muebles y Arqueología. Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana, donde hemos podido realizar la autopsia y tomar fotografías gracias a la colaboración de sus responsables.

de producción de *terra sigillata* hispánica². En el lugar se han descubierto varios hornos alfareros y material cerámico en superficie, entre los que destacan fragmentos de moldes y cerámica sellada por varios productores³. Una parte de los cuencos decorados y moldes de este lugar pertenecen al denominado estilo metopado con motivo central, para los que se han usado como medallones retratos masculinos y femeninos semejantes a los monetales y que se han identificado como los de varios miembros de la dinastía flavia, en concreto los de Julia, hija de Tito, y el del propio emperador Domiciano que, sin embargo, no aparecen en los fragmentos el cuenco que nos ocupa⁴. Se atribuye a este alfar una cronología entre la segunda mitad del siglo I d.C. y las primeras décadas de la siguiente centuria, aunque las últimas investigaciones apuntan a que pudo pervivir hasta el siglo III d.C.⁵.

El epígrafe en cuestión es una de las llamadas inscripciones intradecorativas, pues no se trata de los sellos de alfarero al uso —también llamados internos (impresos en los fondos de los vasos lisos)— sino un epígrafe que forma parte del molde con el que se fabricó la pieza. No está constreñido por una cartela sino que ocupa una banda de 0,5 cm de altura, delimitada por listeles que recorren la circunferencia del vaso. No encaja con las inscripciones intradecorativas propias de Tricio, en las que por norma aparecen los mismos textos —el nombre del productor, acompañado o no de la fórmula *ex officina*— que en los sellos internos, sino que recoge un epígrafe en el que se menciona al emperador Domiciano⁶. C. Sáenz y M.P. Sáenz, sus editores, leen: FORMA[---]IMPIIRATORII CAISARII DOMITIANO (fig. 1) y traducen como «molde del Emperador Cesar Domiciano»⁷. Sin embargo, creemos que esta no es la interpretación correcta. Sáenz y M.P. Sáenz destacan cómo se usan dobles trazos verticales para indicar la primera E de *imperator* y de *caesar*. Sin embargo, creemos que el uso de la variante cursiva de *e* es sistemático y que, por tanto, también son E los dos últimos trazos que aparecen al final de ambas palabras. Por consiguiente, no son finales de sendos genitivos (-ii) como creen los editores sino que la denomi-

2. T. GARABITO, *Los alfares romanos riojanos. Producción y comercialización*, Madrid 1978, y M. MAYET, *Les céramiques sigillées hispaniques*, Paris 1984, son las principales monografías al respecto.

3. M.P. SÁENZ, «Marcas y grafitos del centro alfarero de La Cereceda (Arenzana de Arriba, La Rioja)», en *Berceo* 127, 1994, pp. 79-113. En las cerámicas de este centro también se emplean otros motivos figurados como divinidades clásicas: Mercurio, Minerva, Fortuna, etc., además de escenas circenses, M.P. SÁENZ, J.C. SÁENZ, «El centro alfarero de la Cereceda (Arenzana de Arriba, La Rioja). Las producciones del alfarero de las hojas de trébol y del alfarero de los bastoncillos segmentados», en *Salduie* 6, 2006, pp. 195-211.

4. M.P. SÁENZ, «Retratos de la familia Flavia como motivos decorativos en la terra sigillata hispánica», en *Annals de l'Institut d'Estudis Gironins* 36, 1996-1997, pp. 559-562.

5. J.C. SÁENZ, M.P. SÁENZ, «Estado de la cuestión de los alfares riojanos: la *terra sigillata* hispánica altoimperial», en M. ROCA, M.I. FERNÁNDEZ (coords.), *Terra sigillata hispánica. Centros de fabricación y producciones altoimperiales*, Jaén, Málaga 2015, pp. 61-136, esp. 163.

6. Son firmas intradecorativas: CVV · F · ES[---], LV · IVN, LVPIANI, M[A]JTERNI, MICCIONIS, OF · MICCIONIS, PATRICIAE · EXOFVA · PAT (SÁENZ, SÁENZ, «Estado de la cuestión...», *cit.*, pp. 89-134).

7. J.C. SÁENZ, M.P. SÁENZ, «Forma IIX IMPIIRATORII CAISARII DOMITIANO», en *Terra Sigillata Hispánica. 50 años de investigaciones*, Roma 2015, pp. 163-178.

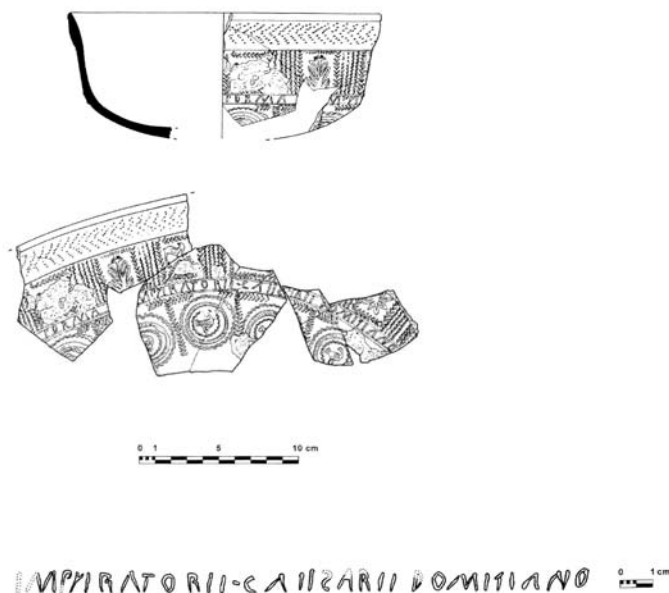


Fig. 1. Dibujo del cuenco y la inscripción, según J.C. Sáenz y M.P. Sáenz 2015

nación completa del emperador aparece en ablativo, como con seguridad lo hace *Domitiano* (fig. 2)⁸:

[---] *forma* [I]mperatore · Caesare Domitiano [---]

Por tanto, los tres elementos que componen la denominación imperial estarían en ablativo, caso que se emplea para indicar cronología, bien sea en forma de datación consular o imperial, para lo que encontramos un buen número de paralelos en la monografía de A. Martin sobre la titulación imperial de Domiciano⁹. Se documenta el uso de datación consular en diplomas militares: *Caesare Aug. f. Domitiano, Cn. Pedio Casco cos.* (CIL XVI, 14-17) e *Imp. Caesare Domitiano Aug. Germ. XIII, L. Minicio Rufo cos.* (CIL XVI, 159); o la datación imperial encabezando miliarios, como en un grupo de ellos recuperados en el noroeste hispano, con la correspondiente *damnatio memoriae*: *Imp. Tito Caesare divi Vespasiani f. Vespasiano Aug. pont. Max. Trib. pot VIII imp. XV p. p. cos* y *Caesare divi Vespasian f. [[[Domitiano]]] cos VII* (CIL II, 4803)¹⁰, y también un hito terminal recuperado en

8. Este tipo de E se documenta en los sellos de TSH: MAYET, *Les céramiques sigillées...*, cit., pp. 111-112.

9. A. MARTIN, *La titulature épigraphique de Domitien*, Frankfurt am Main 1987.

10. El conjunto de este grupo de miliarios en A. RODRÍGUEZ COLMENERO, S. FERRER, R.D. ÁLVAREZ, *Miliarios e outras inscricións viarias romanas do noroeste hispánico*, Lugo 2004, n.º 249, 270, 330, 381, 496 y 498.



Fig. 2. Los tres fragmentos inscritos (Sección de Registro, Bienes Muebles y Arqueología. Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana; fotografías del autor)

Priego, Córdoba: *Imp. Domitiano Ca[es(are) Aug(usto)] Aug. f. X cos.* (AE 1982, 544)¹¹. En la cerámica de La Cereceda solo aparecen los tres elementos básicos de la titulación imperial: *Imperator Caesar Domitianus*, sin indicación de la filiación, algo que no es infrecuente en la titulación de este emperador cuando aparece en dataciones consulares o imperiales¹². Tras *Domitiano* no se ha conservado más texto, por lo que no sabemos si se indicaba algún título del emperador o si, quizá, le seguía el nombre de su colega en el consulado¹³.

Antes del nombre del emperador aparece el término *forma*, la lectura es clara y debe destacarse que no se usa el tipo convencional de F sino el compuesto por dos trazos verticales¹⁴. Si el nombre de Domiciano aparece en ablativo y no en genitivo, como proponían los editores, es difícil establecer la relación con la palabra *forma*. El término se utiliza con distintas acepciones, entre las que destaca la referente a planos, de los que el más conocido es la *formae urbis Romae*¹⁵, y como equivalente a molde, empleado para referirse a diferentes tipos, como los empleados para fabricar objetos de metal (lingotes, armas, monedas, joyas, etc.)¹⁶, alimentos (moldes de cocina y quesos) y, los que resultan el ejemplo más pertinente, moldes empleados por los alfareros¹⁷. Algunos de estos moldes están inscritos y recogen el

11. C. CORTÉS, *Epigrafía en los confines de las ciudades romanas. Los termini publici en Hispania, Mauritania y Numidia*, Roma 2013, n.º 14. Se puede añadir un ejemplo excepcional en una estampilla sobre tubería de plomo: *Imp(eratore) Domitiano Aug(usto) Germ(anico); sub cura [Alypi l(iberti)?] proc(uratoris) f(ecit) Eglectus ser(uus) Atimetianus* (CIL XV, 7289).

12. MARTIN, *La titulature épigraphique...*, cit., pp. 174, 187.

13. Un vaso de paredes finas de la célebre producción de G. Valerio Verdulo, cuyo alfar se localiza en La Maja (Pradejón), está datado mediante la mención de los duoviros calagurritanos (*Circienses · Mucip(i)pi · ipium · Calagorri · Iul(iae, -a) pri(die) · Idus · decembres · C(aio) · Sempronio · Avito · L(ucio) · Aemilio · Paetino · II (duo) [vi]r(is)*) y rememora la celebración de unos juegos circenses, representados en el propio vaso, véase: M. MAYER, «Propuesta de lectura para el vaso de los *circienses* del alfar de la Maja», en *Kalakorikos* 3, 1998, pp. 187-192, y G. BARATTA, «Non solo immagini: didascalie e testi epigrafici nelle serie ceramiche di *Gaius Valerius Verdullus* con scene di gare circensi e combattimenti gladiatorii», en M. BOURA, S. MAGNANI (eds.), *Le iscrizioni con funzione didascalio-esplicativa. Committente, destinatario, contenuto e descrizione dell'oggetto nell'instrumentum inscriptum*, Trieste 2016, pp. 425-438.

14. Este tipo de F también se documenta sobre sellos de sigillata hispánica: MAYET, *Les céramiques sigillées...*, cit., p. 112.

15. Con esta acepción aparece en una inscripción relativa al templo de Diana Tifatina (Capua): *Imp. Caesar Vespasianus Aug. cos. VIII fines agrorum dicatorum Dianae Tifat. a Cornelio Sulla ex forma divi Aug. restituit* (CIL X, 3828, véase sobre este cipo: S. QUILICI GIGLI, «Il Santuario di Diana Tifatina e il contesto topografico», en *Carta Archeologica e ricerche in Campania*, Roma 2012, pp. 9-190, esp. 121-122, figs. 99-100).

16. En Dacia se conocen dos moldes de plomo empleados para la fabricación de espejos con las siguientes inscripciones: *forma(m) Lollianus fecit y f[lo]rmam Brutus [f]ec(it)*, editados en D.M. PIPPIDI, I.I. RUSSU, *Inscriptiile Daciei Romane* III, Bucaresti 1977, n.º 229-230 = AE 1961, 87. Sobre la correcta lectura del segundo de estos textos, véase G. BARATTA, «Nota sulla rilettura di un testo epigrafico su uno specchietto in piombo: *Iulius*, un nuovo *plumbarius*, e *Brutus* un *plumbarius* inesistente», en *SEBarc* 9, 2011, pp. 75-84.

17. Véase el conjunto de acepciones en *Dizionario Epigrafico*, s.v., y el artículo de H. THÉDENAT, «Forma» en *Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines* II, Paris 1896, pp. 1213-1254, así como I. DI STEFANO MANZELLA, «A proposito di *signacula*: la tarda et *neglegens subscriptio libellorum* una *forma* (ex aere?) di Commodus», en *ZPE* 173, 2010, pp. 267-277.

propio nombre del objeto además del de su propietario: *forma Baricis* aparece sobre dos tejas de África (CIL VIII, 10475, 27 y CIL VIII, 22632, 45b), *Natti forma* en estatuillas de la Galia (CIL XIII, 10015, 32a)¹⁸, *Melausi forma* sobre una estatuilla recuperada en Kindsbach¹⁹ e *Iuli Hilari forma* sobre un disco con la representación de una Victoria de *Aquincum*²⁰. Pero el mayor número de ejemplos se registra sobre *terra sigillata*, bien sean sellos, como FOR'MA' / OPI'AN'I, de un productor (*Oppianus*) establecido en La Graufesenque y Lezoux, atestiguado por dos improntas, una intradecorativa sobre un vaso a relieve y otra sobre un molde²¹; o bien firmas como las del productor galo *Alpinus*: *Alpini* [---]orm (Haute-Yutz), intradecorativa y realizada a mano alzada²², y *Alpini form* (Dalheim), también intradecorativa²³. Finalmente, también se conocen firmas manuscritas *ante cocturam* sobre el fondo interno de un molde recuperado en Rheinzabern: *Severianus fecit formas*, productor documentado también por sellos²⁴. Por tanto, este último ejemplo aparece sobre un molde para indicar su propietario y/o autor, pero no para reproducir su nombre en los vasos fabricados con él. Es más próximo a nuestro ejemplo el comentado vaso de *terra sigillata* decorado de Dalheim, en el que el texto intradecorativo es *Alpini form(a)*. Es decir, se trata del nombre del propietario y/o artesano que realizó el molde, quien lo escribió para que se reprodujese como texto intradecorativo en los vasos fabricados con él. Esto sucede también en el ejemplar de La Cereceda, en el que es plausible que ante el término *forma*, en una parte del cuenco que no se conserva, apareciese el nombre del artesano. Se puede estimar que los fragmentos conservados del cuenco han preservado aproximadamente un tercio de su circunferencia y es, por tanto, materialmente posible que ante *forma* apareciese el nombre del productor y

18. El término aparece en las firmas manuscritas del alfarero *Sacrillos* sobre un conjunto de moldes para fabricar este tipo de figurillas, escritas en lengua gala y alfabeto latino: *Sacrillos auot formi* y *auot formi Sacrillos Carati* (CIL XIII, 10015, 38a y n; P.Y. LAMBERT, *Recueil des inscriptions Gauloises* II. 2. *Textes gallo-latins sur instrumentum*, Paris 2002, L-23).

19. H. FINKE, «Neue Inschriften», en *BerRGK* 17, 1927, n.º 170. Se conocen varios productores de *terra sigillata* llamados *Melausus*: B.R. HARTLEY, B.M. DICKINSON, *Names on terra sigillata. An Index of makers' stamps & signatures on Gallo-Roman terra sigillata (Samian ware)*, London 2008-2012, VI, pp. 64-67.

20. B. FEHÉR, *Tituli Aquincenses III. Tituli instrumenti domestici*, Budapest 2011, n.º 1528.

21. HARTLEY, DICKINSON, *Names on terra sigillata...*, cit., VI, p. 286, A. MATHONNIÈRE-PLICQUE, A. GRENIER, «Nouvelles fouilles à Lezoux (Puy-de-Dôme)», en *Gallia* 19, 1, 1961, pp. 5-69.

22. I. HULD, «Reliefsigillaten des ALPINVS aus Haute-Yutz (Dép. Moselle) und die sog. ALPINVS-Ware aus Trier», en *TrZ* 32, 1969, pp. 221-231. HARTLEY, DICKINSON, *Names on terra sigillata...*, cit., I, pp. 159-160.

23. E. FÖLZER, *Die Bilderschüsseln der Ostgallischen Sigillata-Manufakturen*, Bonn 1913, pp. 75-76, fig. 6.

24. W. LUDOWICI, *Stempel-Namen römischer Töpfer von meinen Ausgrabungen in Rheinzabern*, München 1929, pp. VI-VII, 106-107 = ILS 9451b; HARTLEY, DICKINSON, *Names on terra sigillata...*, cit., VIII, pp. 245-247. HARTLEY, DICKINSON, *Names on terra sigillata...*, cit., IX, p. 98, también recogen el ejemplo *formae S. Trebelli Secundini* [---], grabado *ante cocturam* sobre un molde de Lezoux, aunque dudan de si es auténtico o una falsificación, cf. G.B. ROGERS, *Poteries sigillées de la Gaule Centrale II. Les potiers*, Lezoux 1999, pp. 249-250.

tampoco puede excluirse, como ya se ha señalado, que el epígrafe continuase tras la titulatura de Domiciano.

Los paralelos, sin embargo, no permiten atisbar la posible relación entre *forma* y la titulatura imperial en ablativo que aparece en el cuenco de La Cereceda.²⁵ En cualquier caso, creemos que debe excluirse la interpretación de los editores, quienes consideran que el nombre de Domiciano aparece en genitivo y, por tanto, que era el propietario del molde. No es común que aparezcan en las inscripciones sobre cerámica alusiones a los emperadores, aunque hay algunos ejemplos y excepciones significativas como los sellos latericios urbanos²⁶. En un molde de *Aquincum* aparecen las imágenes de los emperadores Marco Aurelio y Lucio Vero, acompañadas de una inscripción didascálica que no se conserva completa: *Conc[ordiae] / Aug[ustorum] feli[ci]ter M. Verus*, el mismo nombre, *M(arcus) Verus*, aparece sobre otro molde similar recuperado en el mismo lugar²⁷. Por su parte, en los medallones aplicados sobre la cerámica del valle del Ródano, en los que aparecen retratos de los emperadores Antonino y Geta, además de Faustina la joven —que se inspiran en representaciones monetales— se recogen las siguientes leyendas: *[Divo Antonino et Divae] Faust. Feliciter e [Imp. P. Septi]mio Getae August[o feliciter]*²⁸. Pero el paralelo más célebre lo ofrece un vaso (Dragendorff 37) fabricado en La Graufesenque y recuperado en Blain, en el que aparece una representación de las guerras dácicas, acompañada de un texto que recoge el nombre de Decébalos y otro, muy incompleto, en el que es posible adivinar la titulatura imperial de Trajano, que M. Labrousse reconstruye como *[Impera]tor*

25. DI STEFANO MANZELLA, «A proposito di *signacula...*», *cit.*, analiza un pasaje de la *Historia Augusta* referente a Cómodo (7,13 7-8): *ipse Commodus in subscribendo tardus et neglegens, ita ut libellis una forma multis subscriberent, in epistolis autem plurimis 'uale' tantum scriberet. Agebanturque omnia per alios*, donde interpreta *forma* como sello, también señala la existencia de un sello de bronce en el que se lee: *Nicephor[i] forma*, M.A. DOLLFUS, «Les cachets de bronze romains», en *BCTH* 3, 1967, pp. 117-161, esp. 155; por su parte, M. HAINZMANN, «Signacula und Synonyme», en A. BUONOPANE, S. BRAITO (eds.), *Instrumenta Inscripta V. Signacula ex aere. Aspetti epigrafici, archeologici, giuridici, prosopografici, collezionistici*, Roma 2014, pp. 61-67, recuerda el testimonio de la *Lex de Gallia Cisalpina*: *a quoquomq(ue) pecunia certa credita, signata forma p(ublica) p(opulei) R(omane)* y *a quod quid praeter pecuniam certam creditam, signatam forma p(ublica) p(opuli) R(omane)* (CIL IX, 1146 = M.H. CRAWFORD, *Roman Statutes*, London 1996, n.º 28).

26. T. HELEN, *Organization of Roman Brick Production in the first and second centuries a. D. An Interpretation of Roman Brick Stamps*, Helsinki 1975, pp. 22-23. Las dataciones consulares también están bien documentadas en los sellos latericios, sobre cuya presencia y significado se han planteado diversas hipótesis: D. MANACORDA, «Appunti sulla bollatura in età romana», en W.V. HARRIS (ed.), *The inscribed economy. Production and distribution in the Roman empire in the light of instrumentum domesticum*, Ann Arbor 1993, pp. 37-54.

27. FEHÉR, *Tituli Aquincenses...*, *cit.*, n.º 1257-1258.

28. P. WUILLEUMIER, A. AUDIN, *Les médaillons d'applique gallo-romains de la vallée du Rhône*, Paris 1952, pp. 115-119. Véase también A. DESBAT, «La céramique comme vecteur de l'idéologie impériale: l'exemple des gobelets d'Aco et des médaillons d'applique de la Vallée du Rhône», en M. NAVARRO, J.M. RODDÁZ (eds.), *La transmission de l'idéologie impériale dans l'Occident Romain*, Bordeaux, Paris 2003, pp. 297-305; y L. RIVET, S. SAULNIER, *Les médaillons d'applique de la vallée du Rhône d'Arles*, Arles 2016, pp. 108-116.

N[er]v(a) Traian(us) Aug(ustus) Ge[rm]anicus Da(cicus) et Part[hicus]²⁹. En ninguno de estos casos, sin embargo, aparece el nombre del emperador para indicar la fecha.

En el caso de La Cereceda no es posible determinar la razón por la aparece la datación imperial, dado que no se conserva el texto completo. Pudiera estar asociada a algún evento significativo como la victoria contra los germanos, del mismo modo que en la cerámica de La Graufesenque se celebra el triunfo de Trajano sobre los dacios, sin embargo, en la decoración del cuenco de Tricio no hay nada alusivo a una guerra o similar, por lo que tampoco pueden excluirse otras opciones, otros momentos significativos del reinado de Domiciano. La relación de los emperadores Flavios con la península Ibérica, como es bien sabido, fue fundamental ya que Vespasiano concedió el *Latium* a las Hispanias (Plinio, nat. III, 30), de hecho, con toda probabilidad implicó la promoción de una ciudad estipendiaria como *Tritum Magallun* a municipio, de lo que se puede suponer una especial relación de Tricio con la casa Flavia³⁰.

29. M. LABROUSSE, «Les potiers de La Graufesenque et la gloire de Trajan», en *Acta Musei Apulensis* 19, 1981, pp. 57-63.

30. U. ESPINOSA, M. PÉREZ, «*Tritum Magallum*; de ciudad peregrina a municipio romano», en *AEspA* 55, 1982, pp. 54-88, para el conjunto de la península Ibérica, véase la monografía de J. ANDREU, *Edictum, Municipium y Lex: Hispania en época Flavia (69-96 d.C.)*, Oxford 2004.